



Sts Peter & Paul  
Catholic Church  
Office Hours:  
9:00 AM-12:00 PM  
1:00 PM-5:00 PM  
M-F  
P.O. Box 503  
Dumas, TX 79029  
Office: 806-935-5002  
Fax: 844-881-8577

Fr. Luis Rene Lopez, Pastor  
Deacon Ricky DeLaRosa

Office Staff:  
Carol Valdez  
Veronica Rodriguez

Custodian/Janitor:  
Ufemia Espinoza

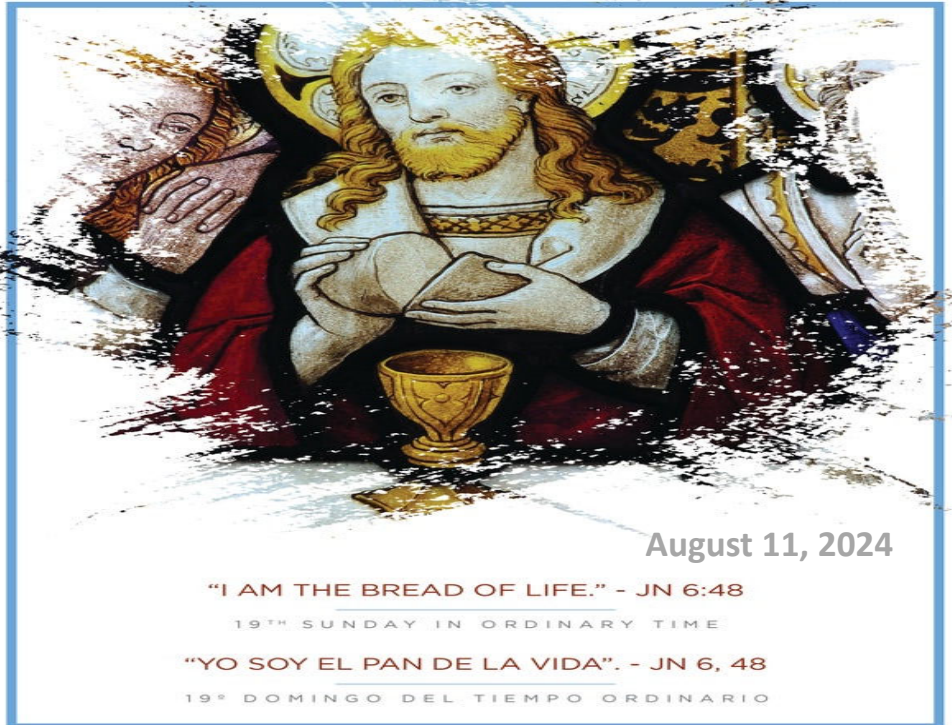


Finally, all of you, be of one  
mind, sympathetic, loving  
toward one another,  
compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos  
sentimientos, sean compasivos,  
ámense como hermanos, sean  
misericordiosos y humildes.  
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ  
control your hearts, the peace  
into which you were also called  
in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en  
sus corazones: esa paz a la que  
han sido llamados, porque  
formamos un solo Cuerpo  
1 Col 3:15



**STS PETER & PAUL CATHOLIC CHURCH**  
**Parroquia Católica de San Pedro y San Pablo**  
**www.sppdumas.org**

**Email: stspeterandpaul@hotmail.com**

**Facebook:**

**Sts Peter and Paul Catholic Church Dumas, Texas**  
**Saints Peter and Paul Pastoral Center**  
**915 South Maddox**

Welcome New Members!! Wherever you are on your faith journey, we welcome you to our parish family at Saints Peter and Paul. To be considered an active, participating member of the Parish, and thus eligible for sacraments, sponsor eligibility, and our religious education program, we take into account a family or individual ministry involvement, and Mass attendance. Please stop by the parish office to become a registered member. At the time of registration you will be given the contribution envelopes. Collection envelopes or online giving receipts are the only way we can determine your attendance. Remember that the envelopes must be delivered during the offertories of the masses and even during the week with the appropriate date. This allows the office to know who is an active member of the parish and who has left. (Please note: your registration information is not added until envelopes are used) You may register by contacting the Parish Office.

¡¡Bienvenidos nuevos miembros!! Dondequiera que se encuentre en su camino de fe, le damos la bienvenida a nuestra familia parroquial de San Pedro y San Pablo. Para ser considerado un miembro activo y participante de la Parroquia y, por lo tanto, elegible para los sacramentos, la elegibilidad de patrocinador y nuestro programa de educación religiosa, tomamos en cuenta la participación ministerial familiar o individual y la asistencia a Misa. Pase por la oficina parroquial para convertirse en miembro registrado. En el momento de la inscripción se le entregarán los sobres de la contribución. Los sobres de recolección o los recibos de donación en línea son la única forma en que podemos determinar su asistencia. Recuerde que los sobres deben entregarse durante los ofertorios de las misas e incluso durante la semana con la fecha correspondiente. Esto le permite a la oficina saber quién es un miembro activo de la parroquia y quién se ha ido. (Tenga en cuenta: su información de registro no se agrega hasta que se utilicen los sobres) Puede registrarse comunicándose con la Oficina Parroquial.

# Ministry Assignments

| DAYS            | TIME              | EMC                                                            | LECTOR             | LECTOR        | ALTAR SERVERS    |
|-----------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|------------------|
| Saturday Aug 17 | 6:00 PM Bilingual | Jose Fuentes, Beatriz Fuentes                                  | Dorothy Schwertner | Jose Fuentes  | Raylan/Clare     |
| Sunday Aug 18   | 8:00 AM English   | Ann Easterling, Jace Delgado, Irene Delgado, Rosemary DelaRosa | Kevin Easterling   | Jace Delgado  | Easton/Jessi     |
|                 | 11:00 AM Spanish  | Tere Piñon, Silvia Garcia, Rose Garcia, Maria Avila            | Norma Muñoz        | David Ruiz    | Victoria/Yaretzi |
|                 | 12:30 PM Spanish  | Rosita Huerta, Jose Garcia, Yolanda Sanchez, Martina Ramos     | Veronica Rodriguez | Perla Sanchez | Jaycob/Alonzo    |

## Mass Intentions

| Day              | TIME     | MASS INTENTIONS                                       | REQUESTED BY:          |
|------------------|----------|-------------------------------------------------------|------------------------|
| Wednesday Aug 14 | 6:00 PM  | Our Parish                                            |                        |
| Thursday Aug 15  | 6:00 PM  | Nuestra Parroquia                                     |                        |
| Friday Aug 16    | 9:00 AM  | For the Health of Teresa Wisdom                       |                        |
| Saturday Aug 17  | 6:00 PM  | +Mary Garcia                                          | Ufemia Espinoza        |
|                  |          | +Larry Monroe                                         | Margie Monroe          |
| Sunday Aug 18    | 8:00 AM  | +Edwin Huseman                                        | Kevin & Ann Easterling |
|                  | 11:00 AM | +Eustacio & +Roberto Barraza                          | Esperanza Barraza      |
|                  |          | +Sr Cruz Garcia & +Sr Ruben Piñon                     | Familia Piñon          |
|                  | 12:30 PM | +Agapito Borunda                                      | Familia Tarango        |
|                  |          | + Humberto Tarango                                    | Oralia Tarango         |
|                  |          | +Simplicio Arballo, +Amparo Granillo, & +Raul Arballo | Familia Garcia         |
|                  |          | Por La Salud de Hector Borunda                        | Monica Borunda         |
|                  |          | +Sergio Balderas & Todas las Almas del Purgatorio     | Familia Chacon         |
|                  |          | +Concepcion DelaLuz                                   | Lucio DelaLuz          |

### READINGS FOR THE WEEK

Sunday: 1 Kgs 19:4-8/Ps 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 (9a)/Eph 4:30—5:2/Jn 6:41-51  
Monday: Ez 1:2-5, 24-28c/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/Mt 17:22-27  
Tuesday: Ez 2:8—3:4/Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131/Mt 18:1-5, 10, 12-14  
Wednesday: Ez 9:1-7; 10:18-22/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6/Mt 18:15-20  
Thursday: Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2/Ps 132:6-7, 9-10, 13-14/1 Cor 15:54b-57/  
Lk 11:27-28 Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56  
Friday: Ez 16:1-15, 60, 63 or 16:59-63/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6/Mt 19:3-12  
Saturday: Ez 18:1-10, 13b, 30-32/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19/Mt 19:13-15

### LECTURAS DE LA SEMANA

Domingo: 1 Re 19, 4-8/Sal 33, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9 (9)/Ef 4, 30—5, 2/Jn 6, 41-51  
Lunes: Ez 1, 2-5. 24-28/Sal 148, 1-2. 11-12. 13. 14/Mt 17, 22-27  
Martes: Ez 2, 8—3, 4/Sal 118, 14. 24. 72. 103. 111. 131/Mt 18, 1-5. 10. 12-14  
Miércoles: Ez 9, 1-7; 10, 18-22/Sal 112, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 18, 15-20  
Jueves: Vigilia: 1 Chr 15, 3-4. 15-16; 16, 1-2/Sal 131, 6-7. 9-10. 13-14/1 Cor 15, 54-57/ Lc 11, 27-28 Día: Ap 11, 19; 12, 1-6. 10/ Sal 44, 10. 11. 12. 16/ 1 Cor 15, 20-27/Lc 1, 39-56  
Viernes: Ez 16, 1-15. 60. 63 o 16, 59-63/Is 12, 2-3. 4. 5-6/Mt 19, 3-12  
Sábado: Ez 18, 1-10. 13. 30-32/Sal 50, 12-13. 14-15. 18-19/Mt 19, 13-15

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: 19th Sunday in Ordinary Time  
Monday: St. Jane Frances de Chantal, Religious  
Tuesday: Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs  
Wednesday: St. Maximillian Kolbe, Priest and Martyr  
Thursday: The Assumption of the Blessed Virgin Mary  
Friday: St. Stephen of Hungary  
Saturday:

### LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: 19º Domingo del Tiempo Ordinario  
Lunes: Santa Juana Francisca de Chantal, religiosa  
Martes: San Ponciano, papa, y San Hipólito, sacerdote, mártires  
Miércoles: San Maximiliano Kolbe, sacerdote y mártir  
Jueves: La Asunción de la Santísima Virgen María  
Viernes: San Esteban de Hungría  
Sábado:

**COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND:** Mark & Lisa

Hatley, Deacon Ricky DeLaRosa

**COMUNION A ENFERMOS:**

**FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:** Joe Rahija...806-934-2485

**PASTORAL COUNCIL/CONSEJO PASTORAL:** Chris Gerber

**DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:**

Ofelia Garbalena...806-570-9656

**RCIA:** Lisa Hatley...806-930-8737

**ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:** Deacon Ricky

DeLaRosa...806-922-6020

**LECTORS/COMMUNION MINISTERS:** Lisa Hatley English...806-930-

8737 Martha Sandoval Español...806-717-3403

**ADULT CONFIRMATION:** Deacon Ricky DeLaRosa 806-922-6020

**EMAIL PRAYER CHAIN:** reznikgrace11@gmail.com

**FUNERAL MEALS:** Sandra Garcia

**YOUTH GROUP:** Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia

Borunda/Yessenia Longoria

**MARRIAGE PREP/CHOICE WINE:** Miguel & Carol Nevarez  
...806-236-0555

**PREPARACIÓN MATRIMONIAL:** Juan & Daisy Villa..806-922-8911

**MARIA SERVIDORA:** Sandra y Gilberto Alcantar, **YOUNG**

**COUPLES GROUP:** Valerie Jasso .....806-674-6626

**GRUPO DE ORACION:** Sister Mariana

**THANKSGIVING DINNER:** Chris & Kelly Gerber

**KNIGHTS OF COLUMBUS:** Miguel Nevarez

**WOMENS BIBLE STUDY:** Lisa Hatley

**THAT MAN IS YOU:** Chris Gerber

**Knights of Columbus Council 5061**  
**2024-2025 Officers**

GRAND KNIGHT.....MIGUEL NEVAREZ

DEPUTY GRAND KNIGHT...JESUS ARANDA

CHAPLAIN.....FR LUIS RENE LOPEZ

CHANCELLOR.....JUAN VILLA

RECORDER .....ANDY HESSELTINE

FINANCIAL SECRETARY.....JUAN VELASCO

TREASURER .....DAVID GUEVARA

LECTURER.....CESAR MEJIA

ADVOCATE .....CHRIS JASSO

WARDEN.....JESUS VILLA

INSIDE GUARD.....GILBERTO ALCANTAR

OUTSIDE GUARD.....JACE DELGADO

TRUSTEE 1 YEAR.....ALEX RIVERA

TRUSTEE 2 YEAR.....CELSO VELDANEZ

TRUSTEE 3 YEAR.....RUDY PENA

If you have any questions regarding the Knights

of Columbus, please ask any Knight.

**Ministry Meetings**

**Sunday:** RCIA, 6:30-8:00 PM

**Monday:** Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting)  
Parish Office; Opening Your Heart (Women's Bible Study) 1st & 3rd Monday at 6:30 PM; Young Couples meet from 6:30-8:00 PM

**Tuesday:** Rosary, 5:00PM English

**Thursday:** Finance Council, Second Thursday 6:45 PM Parish Office, Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

**Monday-Friday:** Morning Prayer (Liturgy of the Hours) 7:00 AM

**Saturday:** That Man is You, 6:00 AM

**Finance Council Members:** Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

**Parish Council Members:** Chris Gerber Lisa Hatley Valerie Jasso  
Gilberto Alcantar Carlos Lopez Elizabeth Noggler

**BAPTISM** Parents must come to the parish office for information

**MARRIAGE** Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

**FUNERAL** In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

**QUINCEAÑERA** Parents must contact the parish office 6 months prior to the desired date.

**Schedule of Masses/Horario de Misas**

**Daily Mass/Misa de la Semana:**

Wednesday English: 6:00 PM at Church

Thursday English: 7:30 AM followed by Exposition in the chapel at 2:00 pm

Jueves español: 6:00 PM en la capilla

Friday English: 9:00 AM in the chapel

**Weekend Masses/Misa de fin de Semana:**

Saturday/sábado

Bilingual/bilingüe 6:00 PM

Sunday/domingo

English/Inglés 8:00 AM

Sunday/domingo

Spanish/Español 11:00 AM & 12:30 PM

**Confessions are at 4:30 PM on Saturday in the Church**

**Adoration: Thursday/jueves, 2:00 PM-6:00 PM in the chapel**

**September-May/septiembre-mayo**

**FAITH FORMATION:** Our Faith Formation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April. These classes are for our students in Kindergarten to 8th grade who have attended the prior years of Faith Formation and received their sacraments on time. Your student must be registered for these classes.

**SACRAMENTAL PREPARATION:** Our Sacramental Preparation classes are held from the first Sunday after Dumas schools start until the end of April or middle of May. These classes are for students in Kindergarten to 11th grade who have not regularly attended Faith Formation classes and are behind on sacrament reception. Your student must be registered for these classes.

**YOUTH GROUP:** Our Youth Group is open to students in 9th – 12th grades and meets on Wednesday from August to May. All students in our Youth Group must have already received the sacraments of First Communion and Confirmation. Your student must be registered for our Youth Group

**ADULT CONFIRMATION:** These classes are offered once a year in February or March and are for adults in our parish who have been baptized and received First Communion but somehow missed receiving the sacrament of Confirmation but have been attending Mass and are active Catholics.

**RCIA:** These classes are for anyone wishing to know more about the Catholic faith and are open to both Catholics and non-Catholics. If you were baptized Catholic but just haven't been actively involved come and join us, if you aren't Catholic, but would like to know more about the Catholic faith, come and join us!! Next session will begin in September. Contact Lisa Hatley for more information: 806-930-8737



**Prayer Line/Linea de oración (Please remember all of these in your daily prayers)** Efnita Garcia, Larry Garcia, Irma Madrid, Margie Clements, Amber Ruiz, Roger Schilling, Diego Serrano, Fr. Dale Alder, John Rahija, Teresa Wisdom, Norma Schwertner, Jimmy Carrasco, Joanna Ovalle, Gilberto Montiel, Manuel Velasco, Denisia Garcia, Manuel Salmon, Martin Gallegos, Linda Hubbs, Bernice Schwertner, Fidel Lopez, Paul Vasquez, Simona Reyes, Karen Monroe, Bo Roscoe, Larry Reilman, Michael Castillo, Nataly Sosa, Hugo Martinez, Maria Ortiz, Mary Peña, Lili Amparan, Margarita Aleman, Aurelia Talamantes, Hugo Talamantes, Lino Trujillo, Manuel Baeza, Tony Reilman, Aubrie Cobos, Mary Mejia, Rena Good, Rochelle Garcia, Deacon Ricky and Family, Esperanza Barraza, Felipe Enriquez, Nataly Sosa Valencia, Maria Hernandez y Familia, Santos Lopez, Karen Guzman, Geronimo Rivera, Michael Dillard, Heather Frische, Daniel Huerta, Edgardo Garcia, Claro Gil Huerta

(We have removed some names due to them being on the prayer line for an extended period. Please call the office if you would like to re-add or add someone.)

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain.

Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list.

### **!! HAPPY BIRTHDAY !!!/FELIZ CUMPLEAÑOS!!**

**Aug 12:** Kevin Easterling, Curtis Schwertner

**Aug 13:** Mario Lechuga

**Aug 14:** Javier Garay, Oscar Garcia, Maria Najera

**Aug 15:** Gil Emiliano Alvarez, Jose Arellanes, Maria Hernandez, Sara Tarango

**Aug 16:** Erika Alvarez, Brandon Garcia, Jair Huerta, Santiago Rodriguez, Juana Velasco

**Aug 17:** Jayleen Arellanes, Evelyn Medrano, Miguel Munoz

**Aug 18:** Juan Carlos Corona, Luis Guzman,

Auden Hernandez, Elvira Hernandez,

Clarisa Olivas



**General Collection: \$7,842.00**

**Building Fund: \$2,299.90**

**Children's Collection: \$128.00**



**TICKET SALE: \$8,406.00**

**Building Debt: \$679,711.84**

**UCA Quota 24/25: \$52,038.00**

**UCA Pledged: \$26,507.56**

**UCA Paid: \$12,005.30**



### **Happy Anniversary/Feliz Aniversario**

Monico & Adela Cortez

Robert & Grace Reznik

Alfonso & Patricia Garay



### **Question:**

I've heard that faith is a theological virtue. What does that mean?

### **Answer:**

To say a virtue is theological means that it comes as a gift from God. St. Thomas Aquinas, a Dominican monk who crafted the famous arguments for the existence of God, wrote: "This alone is the true knowledge of God: to know that God is beyond knowing." God is transcendent. This word comes from the Latin "transcendere," meaning "to climb beyond." When something is transcendent, it exists beyond our normal range of experience. Philosopher Peter Kreeft put it simply: "God is always more."

While God created us in His image and likeness, too often we re-create Him in ours. We project our deepest hopes, our subliminal fears, and our hidden dreams, and conjure up our own image of what God could be. Yet God can never be limited to our own perception of Him.

That's where faith comes in. We read in the Catechism that "faith is the theological virtue by which we believe in God and believe all that He has said and revealed to us and all that the Holy Church proposes for our belief" (CCC 1814). We can know God through reason, to a point. As human beings, we want to know and understand the world around us, but God isn't in the world around us. He's beyond it. The best way to come to know God is not through our own clever mental maneuvering, but through trusting in God's revelation of Himself. We might think we know who God is, but the only way we can have any idea is if we trust, through the virtue of faith, who He has revealed Himself to be.

### **Pregunta:**

He oído que la fe es una virtud teológica. ¿Qué significa eso?

### **Respuesta:**

Decir que una virtud es teológica significa que viene como un don de Dios. Santo Tomás de Aquino, un monje dominico que elaboró los famosos argumentos a favor de la existencia de Dios, escribió: "Esto sólo es el verdadero conocimiento de Dios: saber que Dios está más allá del conocimiento." Dios es trascendente. Esta palabra proviene del latín "transcendere," que significa "escalar más allá." Cuando algo es trascendente, existe más allá de nuestro rango normal de experiencia. El filósofo Peter Kreeft lo expresó simplemente: "Dios es siempre más."

Si bien Dios nos creó a su imagen y semejanza, con demasiada frecuencia lo recreamos a la nuestra. Proyectamos nuestras esperanzas más profundas, nuestros miedos subliminales y nuestros sueños ocultos, y evocamos nuestra propia imagen de lo que Dios podría ser. Sin embargo, Dios nunca puede limitarse a nuestra propia percepción de Él.

Ahí es donde entra la fe. Leemos en el Catecismo que "la fe es la virtud teológica por la cual creemos en Dios y creemos todo lo que Él nos ha dicho y revelado y todo lo que la Santa Iglesia propone para nuestra fe" (CIC 1814). Podemos conocer a Dios a través de la razón, hasta cierto punto. Como seres humanos, queremos conocer y comprender el mundo que nos rodea, pero Dios no está en el mundo que nos rodea. Él está más allá de eso. La mejor manera de llegar a conocer a Dios no es a través de nuestras hábiles maniobras mentales, sino confiando en la revelación que Dios hace de sí mismo. Podríamos pensar que sabemos quién es Dios, pero la única manera de tener una idea es si confiamos, a través de la virtud de la fe, en quién Él se ha revelado ser.

Bilingual Mass for the Feast of the Assumption, Wednesday, August 14th at 6:00 pm. Parish office will be closed Thursday.

Misa bilingüe por la Fiesta de la Asunción, Miércoles, 14 de agosto a las 6:00 pm. La oficina estará cerrada el jueves.

### Festival will be on August 25, 2024

#### Booths Registered:

1. Nachos Deluxe, Egg Rolls, Rooster Eggs
2. Fruta Tropical, sandias y piña locas
3. Carnitas
4. Tacos Dorados, Pozole, Agua Frescas
5. Bounce House, Putt Putt, Bean Bag Toss
6. Tattoos, Face Painting, waters
7. Gorditas
8. Tacos de Asada & Fresas con crema
9. Al Muñiz abogado de inmigracion
10. Tortas, Aguas Frescas, Fresas con Crema
11. Elotes
12. Aguas Frescas
13. Frituras & Dulces Mexicanos
14. Pollos Asados
15. Knights of Columbus
16. Tortas de Lomo
17. Churros
18. Hawaiian Burgers
19. Carnitas
20. Tostadas
21. Religious Articles/Artículos Religiosos
22. Mini Pancakes
23. Confetti eggs & Face Tattoos
24. Sopes
25. Dulces
26. Desserts

#### Thank you to the following people for picking up a FESTIVAL envelope and donating to help defray the costs of the fundraiser:

Joe Rahija  
Noel & Argelia Baeza  
Bill & Frances Trevino  
Juan Bautista  
Alex & Estella Rivera  
Mary Swartz  
Leobardo Mendoza  
Robert & Grace Reznick  
Rigo & Fatima Gonzalez  
Monica Borunda  
Socorro & Yolanda Marquez

#### Raffle Tickets/Boletos de la rifa

The tickets are leaving the church, some have come back in accompanied with the money. If you have sold tickets, please don't wait to turn them in and the money in to the parish office. It helps us know how the sales are going. If you complete a book in sales, please drop it by the office. This is a large portion of our Festival Fundraiser and will be very helpful in getting the monthly payments on our beautiful building!! Please sell raffle tickets!!!

Los boletos an salido de la iglesia, algunos han vuelto acompañados con el dinero. Si ha vendido boletos, no espere para entregarlos junto con el dinero en la oficina parroquial. Nos ayuda a saber cómo van las ventas. Si completa un libro en ventas, déjelo en la oficina. ¡Esta es una gran parte de nuestra recaudación de fondos del festival y será de gran ayuda para obtener los pagos mensuales de nuestro hermoso edificio! ¡¡¡Por favor venda boletos para la rifa!!!

### UP COMING PARISH EVENTS

August 14: Feast of the Assumption Bilingual Mass 6:00 PM  
August 25: Parish Festival at McDade Park 11am-6pm  
September 8: Mandatory Meeting for Faith Formation 6th-12th grade 2pm  
September 11: 1st day of Youth Group  
September 15: Safe Environment at 2:00 pm (parish hall)  
September 15: 1st day of Faith Formation for Sunday  
September 18: 1st day of Faith Formation for Wednesday  
November 10: Thanksgiving Dinner

### EVENTOS PARROQUIALES

14 de agosto: Misa Bilingüe Fiesta de la Asunción 6:00 pm  
25 de agosto: Festival de la parroquia en el parque  
8 de septiembre: Reunion de obligacion par a el catecismo 2PM  
11 de septiembre: 1er dia de Grupo de Jovenes  
15 de septiembre: 1er dia de Catecismo los domingos  
18 de septiembre: 1er dia de Catecismo los miercoles  
10 de noviembre: Cena de Accion de Gracias

Our bulletin advertiser of the week is **Carniceria El Chuleton**.  
Thank you!!! We appreciate your support of our parish.

The parish Thanksgiving Dinner will be Sunday, November 10, 2024. There will be a meeting on Sunday, **September 8th at 3:00 pm** in the pastoral center. If anyone has any thoughts, ideas, questions, or if you would like to volunteer you may contact Kelly Melies at 806-421-8981.

### RCIA

If you are interested in learning more about the Catholic faith or have not received the sacraments of baptism, first communion, or confirmation RCIA might be the place for you. RCIA (Rite of Christian Initiation of Adults) will help answer questions you have about the church and the sacraments. Classes will start meeting on Sunday, September 15 at 6:30pm in the pastoral center. If you have any questions you can contact Lisa Hatley.

**Mandatory** Meeting for Faith Formation parents with students in 6th-12th grade at 2:00 PM on Sunday, September 8th at the parish hall.

Reunión **obligatoria** para padres de formación en la fe con estudiantes de 6º a 12º grado a las 2:00 p. m. el domingo 8 de septiembre en el salón parroquial.

### Faith Formation

Start Dates: Sunday classes will begin on September 15th, at 9:15-10:40 AM for K-5th grade. Wednesday classes will begin on September 18th, mass at 6:00 pm followed by class starting at 6:45-8:10 PM for 6th-12th grade.

### Formación de Fe

Fechas de inicio: las clases dominicales comenzarán el 15 de septiembre de 9:15 a 10:40 a. m. para el grado Kinder al 5to. Las clases de los miércoles comenzarán el 18 de septiembre, la misa a las 6:00 p. m. seguida de la clase a partir de las 6:45 a 8:10 p. m. para el grado 6 al 12.



### Youth Group

The Youth Group will be meeting every Wednesday to play Volleyball and kickball from 7:15 - 8:45. Parents may sign them up for youth group during this time. First day of Youth Group will be on Wednesday, September 11th.



Bless our students as they begin a new school year. Let their young minds be open to learning and the wonders of their studies. Keep our students safe and in your loving care. Help them to discover the gifts and talents You have given them. Give them the courage to share these gifts with their fellow students and teachers. We ask you bless the teachers, administrators and other staff members at our schools. May all of these individuals become instruments of Your peace giving our students confidence, faith and hope.

Bendice a nuestros estudiantes al comenzar un nuevo año escolar. Deja que sus mentes jóvenes estén abiertas al aprendizaje y las maravillas de sus estudios. Mantén a nuestros estudiantes seguros y bajo tu cuidado amoroso. Ayúdalos a descubrir los dones y talentos que les has dado.

Dales el valor de comparar estos regalos con sus compañeros y maestros. Te pedimos que bendigas a los maestros, administradores y otros miembros del personal en nuestras escuelas. Que todos estos individuos se conviertan en instrumentos de Tu paz, dando a nuestros estudiantes confianza, fe y esperanza.

El miércoles, 9 de Octubre habrá una junta para las Quinceañeras del próximo año 2025 a las 7:00 pm en el salón parroquial. Papas y hijas deben de atender a esta junta.

On Wednesday, October 9, there will be a meeting for the Quinceañeras of next year 2025 at 7:00 pm in the parish hall. Dads and daughters must attend this meeting.

### Attention Catechist

Catechist training in Amarillo.  
**Diocesan Catechetical Event** at St Mary's Cathedral, 1200 S. Washington St, Amarillo. Saturday, Sept. 7th at 9:00am-12:30pm.

Forming the Future  
Unlock the mystery of our Faith  
and learn to form the next  
generation within your parish and  
family. Open to anyone: parents,  
catechists, or Catholics who want to  
grow closer to Christ!

### HELP WANTED

Sts Peter & Paul has a position open for a maintenance person. Some requirements/duties would include: English speaking, able to lift 50lbs, changing filters on the HVAC units and air purifiers, some gardening, mowing and snow removal. If interested please stop by or call the parish office for more information.

### SE BUSCA AYUDANTE

Sts Peter & Paul tiene un puesto vacante para una persona de mantenimiento. Algunos requisitos/deberes incluirían: hablar inglés, poder levantar 50 libras, cambiar filtros en las unidades HVAC y purificadores de aire, algo de jardinería, cortar el césped y retirar nieve. Si está interesado, visite o llame a la oficina parroquial para obtener más información.

If you own your own business and are not already doing so, please consider supporting your parish by purchasing an ad on the back of our parish bulletin. A one month ad is \$50.00, After 6 months of advertising you can then purchase a year for \$500.00. That is two months of free advertising a year. Also all parishioners can help out by telling our advertisers that you saw their ad on the back of our bulletin and you appreciate their support. This is especially helpful if you are in their place of business!!

Si tiene su propio negocio y aún no lo tiene, considere apoyar a su parroquia comprando un anuncio en la parte posterior de nuestro boletín parroquial. Un anuncio de un mes cuesta \$ 50.00. Después de 6 meses de publicidad, puede comprar un año por \$ 500.00. Eso es dos meses de publicidad gratis al año. Además, todos los feligreses pueden ayudar diciéndoles a nuestros anunciantes que vieron su anuncio en la parte posterior de nuestro boletín y que agradecen su apoyo. ¡Esto es especialmente útil si se encuentra en su lugar de trabajo!

## SHOWING RESPECT AND REVERENCE AT CHURCH

In keeping with the sacredness of the Mass and so as to help other's better focus, please observe the following guidelines.

- Do not chew gum, drink coffee, eat food or snacks, etc. inside the church.
- Remember to silence or turn off your cell phones and to refrain from texting while in the church. Also, please do not talk inside of the church with others, but rather seek to foster your own personal dialogue with God
- Genuflect towards the Tabernacle as you enter or leave your pew. Bow your head instead if are not able to do so.
- Wear modest and tasteful attire, and keep bodily gestures that convey the respect, joy, and solemnity of this moment when Christ becomes our guest.
- Please consume the Host in front of the minister, and wait to leave the church until after the final procession

Thank You for witnessing to the Faith!

## MOSTRAR RESPETO Y REVERENCIA EN LA IGLESIA

De acuerdo con el carácter sagrado de la Misa y para ayudar a otros a concentrarse mejor, observe las siguientes pautas.

- No mascar chicle, tomar café, comer alimentos o snacks, etc. dentro de la iglesia.
- Recuerde silenciar o apagar sus teléfonos celulares y abstenerse de enviar mensajes de texto mientras esté en la iglesia. Además, por favor no hable con otras personas dentro de la iglesia, sino más bien busque fomentar su propio diálogo personal con Dios.
- Genuflexión hacia el Tabernáculo al entrar o salir de su banco. En lugar de eso, inclina la cabeza si no puedes hacerlo.
- Vestid con vestimenta modesta y de buen gusto, y guardad gestos corporales que transmitan el respeto, la alegría y la solemnidad de este momento en el que Cristo se convierte en nuestro huésped.
- Por favor consuma la Hostia frente al ministro y espere para salir de la iglesia hasta después de la procesión final.

¡Gracias por dar testimonio de la fe!

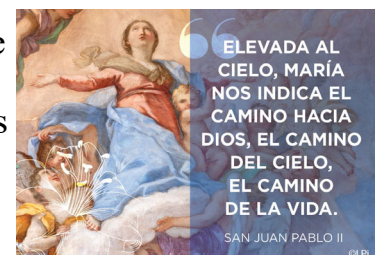
## The Assumption: A Sign of Hope

Is the resurrection a concept or reality? For many of us, the resurrection of the dead may be a stray idea recite in the Nicene Creed. Heaven we discuss. But resurrection? The feast of the Assumption is a reminder to us that heaven gets even better! We pray that the souls of the faithful departed would soon be united to God in heaven. The truth is, the separation between our souls and our bodies was not God's original plan for things. It's one of the results of the Fall, of original sin. At the end of time and Jesus' second coming, our bodies and souls will be reunited. Lest we forget, Mary's Assumption is the reminder. Today, we celebrate that Mary is enjoying what we, too, hope to participate in — complete joy in heaven with our God, experienced body and soul. Today and every day, let's pray for those who have died and that we may meet them again in the heavenly kingdom.



## La Asunción: un signo de Esperanza

¿Es la resurrección un concepto o una realidad? Para muchos de nosotros, la resurrección de los muertos puede ser una idea perdida recitada en el Credo de Nicea. El cielo lo discutimos. ¿Pero resurrección? ¡La fiesta de la Asunción es un recordatorio para nosotros de que el cielo se vuelve aún mejor! Oramos para que las almas de los fieles difuntos pronto se unan a Dios en el cielo. La verdad es que la separación entre nuestras almas y nuestros cuerpos no era el plan original de Dios para las cosas. Es uno de los resultados de la Caída, del pecado original. Al final de los tiempos y la segunda venida de Jesús, nuestros cuerpos y almas se reunirán. Para que no lo olvidemos, la Asunción de María es el recordatorio. Hoy celebramos que María está disfrutando de lo que nosotros también esperamos participar: gozo completo en el cielo con nuestro Dios, experimentado en cuerpo y alma. Hoy y todos los días, oremos por los que han muerto y para que podamos encontrarnos con ellos nuevamente en el reino celestial.







*Remember to Support Our Advertisers*



**Borunda  
Trucking**

PO Box 900  
Dumas, TX 790259

Jr. Borunda

Cell: 806-930-0582

Office: 806-935-6512

jr.borunda@yahoo.com

Fax: 806-935-9419

**Insulation  
Scaffolding  
Heat Trace  
Spray Foam  
Painting  
Sand Blasting**



Industrial Insulation, Inc.

**ALFREDO MEDRANO JR.,**

Vice President

O: 806.935.8429 C: 806.717.9141

137 N. Dumas Ave. Dumas, Tx 79029

alfredo.jr@aa-insulation.com

**CASTILLO  
HEATING & AIR LLC**

6329 Highway 152

P.O. Box 778

Dumas, Texas 79029

Office: 806-421-0806

806-930-1033

castilloheatingandair@gmail.com

LIC#TACL69997C



**CARNICERIA EL CHULETON**  
EST. 2022



**MEAT MARKET**  
DUMAS, TX

**GARCIA'S TIRE REPAIR**

**OIL CHANGE  
BREAKS**

**TIRE BALANCE  
AND ROTATION**

**ROADSIDE SERVICE  
SERVICE 24 HRS.**



**129 S. Hwy 287**

**Cactus, Texas 806-421-4564**

**Panadería  
Carrillo**



**Mexican Bakery  
Con sabor a tradición**

~CONTAMOS CON SERVICIO A DOMICILIO  
PARA SUS EVENTOS ESPECIALES~

**CON: MENUDO, BARBACOA, BISCOCHOS Y REPOSTERÍA.  
CON MUCHO GUSTO LE ATIENDE LA FAMILIA CARRILLO.  
HAGA SUS APARTADOS CON BUEN TIEMPO AL TELÉFONO:**

**(806)922-8635**



**LA ASUNCIÓN  
DE MARÍA**

**THE ASSUMPTION OF MARY**

CLPI

Manuel  
Quintana



(806) 922-1122

**FRIDA'S  
BURRITOS**

115 E 2nd Street  
Dumas, Texas

**806-935-4620**

Sigue Nuestra Pagina  
Fridas Burrito Restaurant  
Horario: 6:00 am - 2:00 pm



**RECUERDE DE  
APOYAR A  
NUESTROS  
PATROCINADORES**